



PRZEMYSŁOWY INSTYTUT ELEKTRONIKI

Industrial Institute of Electronics

OŚRODEK CERTYFIKACJI WYROBÓW

Centre for Certification of Products

00 – 241 Warszawa ul. Długa 44/50



**CERTYFIKAT / CERTIFICATE Nr/ N°: 1/2005**

Nazwa i adres posiadacza certyfikatu:  
*Name and address of certificate's own*

**SIEMENS Sp. z o.o.**  
ul. Żupnicza 11, 03-821 Warszawa

Nazwa i adres producenta:  
*Name and address of producer:*

**SIEMENS FIRE & SECURITY PRODUCTS AG**  
Alte Landstrasse 411 CH-8708 Männedorf Szwajcaria

Identyfikacja wyrobu (nazwa, typ):  
*Product's identification (name, type):*

**IR 100B**

**PASYWNA CZUJKA  
PODCZERWIENI**

Symbol SWW: 1153 – 94  
*SWW symbol:*

*Passive infra-red detector*

Wyrób spełnia wymagania norm:  
*The product is in conformity  
with requirements of standards:*

**PN-93/E-08390/22**

*Systemy alarmowe / Alarm Systems*

*Włamaniowe systemy alarmowe. Ogólne wymagania  
i badania czujek.*

*Requirements for intruder alarm systems. Requirements  
for detectors. General.*

**PN-93/E-08390/26**

*Włamaniowe systemy alarmowe. Wymagania i badania  
pasywnych czujek podczerwieni.*

*Requirements for intruder alarm systems. Passive infra-  
red detectors for use in buildings.*

**PN-EN 50130-4:2002**

*Część 4: Kompatybilność elektromagnetyczna.*

*Part 4: Electromagnetic compatibility.*

**PN-EN 50130-5:2002**

*Część 5: Próby środowiskowe.*

*Part 5: Environmental test methods.*

Klasa środowiskowa:  
*Environmental class:*

**II**

Klasa urządzenia alarmowego:  
*Class of the alarm product:*

**C**

*(wg PN -93/E-08390/14, zał. krajowy)  
(acc. to PN -93/E-08390/14, regional encl.)*

Zgodnie ze sprawozdaniami z badań:  
*(nazwa laboratorium, nr akred., nr i data  
sprawozdania)*

Laboratorium Badania Jakości i Wzorcowania Wyrobów  
Elektronicznych (LAB-PIE), PCA nr AB 045,  
04/04 z 19.01.2004;

*According to test reports:  
(name of labor., n° of accred., n° and date of report)*

Laboratorium Elektrotechniczne Polskiego Centrum Badań  
i Certyfikacji, PCA nr AB 037, BE/138/2005 z 15.04.2005.

Model certyfikacji: 5 ISO  
*Certification model:*

Certyfikat jest ważny w okresie od 06.06.2005 do 05.06.2008 i dotyczy wyłącznie egzemplarzy wyrobu posiadających identyczne właściwości (parametry) jak przedstawione do badań wzory oraz odpowiadających wymaganiom określonym powyżej.

*The certificate is valid from 06.06.2003 to 05.06.2008 and concerns to the identical products as the tested examples and fulfils requirements specified above.*

**KIEROWNIK OŚRODKA  
CERTYFIKACJI WYROBÓW**  
*Manager of the Centre  
for Certification of Products*

Maria Borkowska

**DYREKTOR PRZEMYSŁOWEGO  
INSTYTUTU ELEKTRONIKI**  
*Director of the Industrial Institute  
of Electronics*

Jozef Wiechowski

Warszawa, dnia 6 czerwca 2005r.